



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
29 July 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Пункт 150 предварительной повестки дня*

Доклад Специального комитета по Уставу

Организации Объединенных Наций и усилению
роли Организации

Справочник о деятельности органов Организации Объединенных Наций и Справочник по практике Совета Безопасности

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В соответствии с резолюцией 58/248 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2003 года в настоящем докладе приводится информация об усилиях, предпринимаемых в 2004 году Секретариатом в целях сокращения отставания в издании *Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций* и *Справочника по практике Совета Безопасности*. В пунктах 10 и 17 Ассамблее предлагается принять меры с учетом выводов, сделанных в разделах II.E и III.D доклада.

* A/59/150.

I. Введение

1. Настоящий доклад подготовлен во исполнение резолюции 58/248 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2003 года. В пункте 7 этой резолюции Генеральная Ассамблея, приняв к сведению пункты 42 и 43 доклада Генерального секретаря за 2003 год (A/58/347), выразила ему признательность за его неустанные усилия по сокращению отставания в издании *Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций* и поддержала усилия Генерального секретаря по устранению отставания в издании *Справочника по практике Совета Безопасности*. В пункте 8 этой же резолюции Ассамблея призвала Генерального секретаря продолжать его неустанные усилия по ликвидации отставания с выпуском *Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций* и *Справочника по практике Совета Безопасности*, в том числе путем изучения вариантов действий, предусматривающих сотрудничество с научными учреждениями как одно из средств достижения этой цели без ущерба для продолжения своевременной публикации этих изданий. В пунктах 9 и 10 Ассамблея дала высокую оценку инициативе Генерального секретаря по обеспечению доступа к связанным со *Справочником* исследованиям через Интернет и просила его приложить все усилия, не выходя за рамки утвержденного бюджета, с тем чтобы как можно скорее обеспечить наличие *Справочника* на всех языках в электронной форме. В пункте 11 резолюции Ассамблея просила также Генерального секретаря представить Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад как о *Справочнике о деятельности органов Организации Объединенных Наций*, так и о *Справочнике по практике Совета Безопасности*.

II. Справочник о деятельности органов Организации Объединенных Наций

A. Подготовка дополнений к Справочнику о деятельности органов Организации Объединенных Наций

2. В 2003 году Секретариат завершил работу над четырьмя томами, а именно томом III Дополнения 6 (1979–1984 годы) и томами IV, V и VI Дополнения № 7 (1985–1988 годы), и представил их для перевода и издания. Кроме того продолжалась работа по проведению ряда исследований, касающихся четырех томов Дополнения № 8 (1989–1994 годы), и также различных исследований, связанных с подготовкой некоторых томов Дополнения № 9 (1995–1999 годы).

3. В настоящее время существует следующее положение дел с изданием Справочника, который к 2007 году¹ должен состоять в общей сложности из 38 томов: 24 тома изданы² и 5 томов закончены и представлены для издания³.

¹ В апреле 2002 года Управление служб внутреннего надзора (УСВН) в своем докладе об углубленной оценке деятельности в правовой области рекомендовало разработать стратегию устранения отставания к 2007 году (см. E/AC.51/2002/5; раздел IV, рекомендация 12).

² *Справочник* и Дополнения № 1–6 (1946–1984 годы).

³ Два оставшихся тома Дополнения № 6 (1979–1984 годы) и три тома Дополнения № 7 (1985–1988 годы).

Следовательно, необходимо завершить работу по изданию 9 оставшихся томов⁴, 5 из которых находятся на разных стадиях подготовки.

4. В приложении I указаны отдельные подразделения Секретариата, несущие ответственность за подготовку исследований по отдельным положениям Устава Организации Объединенных Наций, связанных с подготовкой *Справочника*. В приложении II указаны отдельные подразделения Секретариата, несущие ответственность за обзор хода подготовки томов *Справочника*. В начале 2004 года в соответствии с пунктом 8 резолюции 58/248, в котором Генеральная Ассамблея призвала Генерального секретаря изучить варианты действий, предусматривающих сотрудничество с научными учреждениями, с участием группы стажеров началось осуществление экспериментального проекта по проведению аналитической работы, необходимой для подготовки исследований, касающихся некоторых статей Устава Организации Объединенных Наций. Стажеры, которые оказывали помощь в осуществлении аналитической деятельности, связанной с завершением еще не законченных исследований, работали под руководством и надзором одного из сотрудников. Ввиду ограниченной сферы охвата и продолжительности этого мероприятия, сейчас было бы преждевременно высказывать какие-либо предположения относительно его эффективности.

В. Размещение в Интернете материалов исследований, посвященных *Справочнику*

5. После того как осенью 2003 года был открыт посвященный *Справочнику* веб-сайт Организации Объединенных Наций (<http://www.un.org/law/repertory/>), в Интернете были размещены материалы исследований по 29 томам, включая 5 томов, которые в настоящее время готовятся к изданию. Кроме того, этот веб-сайт обеспечивает доступ к материалам исследований, посвященных отдельным статьям Устава Организации Объединенных Наций, из еще не законченных томов, что еще в большей степени способствует сокращению отставания. Размещение в сети Интернет материалов исследований в полнотекстовом и имеющем систему поиска формате, предоставляет пользователям, таким, как государства-члены и научное сообщество, более широкий доступ к этому ресурсу.

6. В настоящее время все представленные на английском языке материалы исследований размещены в Интернете, а некоторые из них также имеются на французском и испанском языках. Секретариат будет продолжать предпринимать усилия по обеспечению размещения в кратчайшие возможные сроки в электронной форме материалов законченных исследований, посвященных *Справочнику*, на всех трех языках.

⁴ В этот объем работы не входит подготовка Дополнения № 9, в издании которого не наблюдается отставания, поскольку он охватывает самый последний период, который может быть рассмотрен. В соответствии с обычным графиком оно было бы издано в период 2000–2004 годов.

С. Перевод томов *Справочника* на французский и испанский языки

7. Том I Дополнения № 6 был опубликован на французском и испанском языках в 2004 году. В июне 2004 года был издан на испанском языке том IV Дополнения № 6, и он будет опубликован на французском языке. В феврале 2004 года был издан на испанском языке том V Дополнения № 6, и в этом году он выйдет на французском языке.

Д. Финансирование

8. Генеральный секретарь в своем докладе, озаглавленном «Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований» (A/57/387 и Согг.1), в соответствии с поставленной целью обеспечения того, чтобы Организация уделяла свое внимание приоритетным задачам, поставленным государствами-членами, и учитывая ограниченность ресурсов, в пункте (d) меры 10 (см. пункт 83) отметил, что Организация Объединенных Наций перестанет составлять *Справочник* о деятельности органов Организации Объединенных Наций. Соответственно, в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов не предусматривается никаких ассигнований для подготовки *Справочника*. Для ликвидации отставания в издании в соответствии с призывом, содержащимся в резолюции 58/248, не было выделено никаких ресурсов. В пункте 44 резолюции 58/270 от 23 декабря 2003 года Ассамблея просила Генерального секретаря доложить в контексте его первого доклада об исполнении бюджета о возможностях покрытия за счет имеющихся ассигнований или мобилизации внебюджетных ресурсов расходов на издание *Справочника*. Междепартаментский комитет по подготовке *Справочника* по Уставу провел два заседания, в частности для обзора хода издания с учетом сложившегося положения, и высказал мнение о том, что осуществление связанной со *Справочником* деятельности будет зависеть от мобилизации ресурсов в свете любого будущего решения Ассамблеи.

9. В пункте 111 своего доклада за 2004 год⁵ Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации рекомендовал Генеральной Ассамблее рассмотреть на соответствующем техническом уровне возможность учреждения на ее пятьдесят девятой сессии целевого фонда для подготовки, обновления и публикации *Справочника*, который принимал бы только добровольные взносы от государств, частных организаций и физических лиц.

Е. Выводы

10. Что касается *Справочника*, то с учетом вышесказанного Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает:

а) принять к сведению существующее положение дел с изданием, включая прогресс, достигнутый в деле размещения в Интернете посвященных

⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 33 (A/59/33).

Справочнику материалов исследований на трех языках (английском, французском и испанском);

b) рассмотреть рекомендацию Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации, касающуюся возможности учреждения целевого фонда для *Справочника*, упомянутого в пункте 111 доклада Комитета за 2004 год;

c) принять к сведению, что осуществление будущей деятельности по ликвидации отставания в подготовке посвященных *Справочнику* исследований будет зависеть от мобилизации ресурсов.

III. *Справочник по практике Совета Безопасности*

A. Подготовка

11. Пятьдесят лет назад Генеральная Ассамблея предоставила Генеральному секретарю мандат на выпуск *Справочника по практике Совета Безопасности*. С момента издания *Справочника* он содержит материалы о процедуре, практике и вопросах конституционного характера, которыми занимался Совет Безопасности в предыдущие годы. Ассамблея продолжает оказывать поддержку изданию *Справочника*. В рамках предоставленных ему ресурсов Секретариат направляет свои усилия на обеспечение как можно более оперативного издания точного и сбалансированного *Справочника*, используя расширяющиеся технические возможности в этой области.

12. Завершена подготовка одиннадцатого Дополнения (охватывающего период 1989–1992 годов) и ведется активная работа по подготовке двенадцатого Дополнения (1993–1995 годы), которую планируется завершить в 2005 году. В соответствии с пунктом 15 раздела III резолюции 55/222 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2000 года *Справочник*, начиная с десятого Дополнения (1985–1988 годы), должен издаваться на всех официальных языках. Что касается десятого Дополнения, то эта задача уже выполнена.

13. В соответствии с «двуединым» подходом, упомянутым в докладе за прошлый год (A/58/347), началась подготовка Дополнения за нынешнее тысячелетие, охватывающего период 2000–2003 годов, продолжается подготовка двенадцатого Дополнения (1993–1995 годы) и начинается работа в отношении оставшегося неохваченным периода 1996–1999 годов. Поставленная цель заключается в издании упорядоченного варианта *Справочника*, включающего все соответствующие аспекты предыдущих дополнений и подготовленного с учетом общего интереса, проявляемого к современным методам работы, процедуре и общей практике Совета Безопасности.

B. Размещение в Интернете материалов исследований, посвященных *Справочнику*

14. Отмечается значительное увеличение числа случаев обращения к материалам, опубликованным в дополнениях к *Справочнику* и уже размещенных в Интернете на веб-сайте Организации Объединенных Наций (<http://www.un.org/Depts/dpa/repertoire>). В соответствии с просьбой государств-

членов Секретариат занимается усовершенствованием веб-сайта в целях предоставления возможности осуществлять многоаспектный поиск. Кроме того, для обеспечения доступа к текущей информации без продолжительных задержек, связанных с подготовкой официального издания, Секретариат в настоящее время размещает на веб-сайте «предварительные варианты» отдельных глав *Справочника* после их завершения и утверждения.

С. Ограничения

15. Без постоянной поддержки со стороны Генеральной Ассамблеи подготовка и издание *Справочника* были бы невозможны. Тем не менее добровольные взносы в Целевой фонд для обновления *Справочника* по-прежнему являются одним из важных элементов, способствующих достижению прогресса в этой области в условиях действия финансовых ограничений. Со времени представления последнего доклада к числу доноров присоединился Пакистан.

16. Отдел по делам Совета Безопасности Секретариата получает много вопросов, касающихся соответствующих мандатов и сферы охвата *Справочника о деятельности Организации Объединенных Наций* и *Справочника по практике Совета Безопасности*. Отсутствие ясности в отношении этих двух изданий также нашло отражение в материалах отдельных программ, которые занимают их выпуском. Такая путаница усугубляется представлением сводной отчетности по двум изданиям.

D. Выводы

17. Что касается *Справочника по практике Совета Безопасности*, то с учетом вышесказанного Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает:

- а) принять к сведению прогресс, достигнутый на пути к изданию *Справочника по практике Совета Безопасности*, включая Дополнение за текущее тысячелетие;
- б) обратиться с призывом вносить взносы в Целевой фонд для обновления *Справочника* и с признательностью отметить последний взнос, внесенный в Фонд Пакистаном;
- в) рассмотреть возможность представления Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой и последующих сессиях специального доклада, посвященного *Справочнику по практике Совета Безопасности*.

Приложение I

Подразделения Секретариата, несущие главную ответственность за подготовку исследований по отдельным положениям Устава Организации Объединенных Наций

Управление по правовым вопросам	<i>Том I Справочника:</i> статьи 1(1), (3) и (4), 2(1)–(3) и (5)–(7) и 7 <i>Том II:</i> статья 13(1)(a) <i>Том VI:</i> статьи 92–99, 102–105 и 108–111
Департамент по политическим вопросам	<i>Том I:</i> статьи 1(2), 2(4) и 3–6 <i>Том II:</i> статьи 10, 12, 13(1)(a), 14 и 16 <i>Том III:</i> статьи 23–39 и 107 <i>Том V:</i> статьи 73–85, 87 и 88
Департамент операций по поддержанию мира	<i>Том III:</i> статьи 40–54 и 106
Департамент по вопросам разоружения	<i>Том II:</i> статья 11
Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению	<i>Том II:</i> статьи 9, 15, 18 и 20–22 <i>Том IV:</i> статьи 60, 61, 62(3) и (4), 65–69 и 72 <i>Том V:</i> статьи 86, 89, 90 и 91
Департамент по вопросам управления	<i>Том II:</i> статьи 17 и 19 <i>Том VI:</i> статьи 100(1) и 101
Департамент по вопросам управления в сотрудничестве с Управлением по правовым вопросам	<i>Том VI:</i> статья 100(2)
Департамент по экономическим и социальным вопросам	<i>Том II:</i> статья 8 ^a <i>Том II:</i> статья 13(1)(b) и (2) <i>Том IV:</i> статьи 55(a) и (b), 57–59, 62(1), 63, 64, 70 и 71
Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	<i>Том II:</i> статья 13(1)(b) <i>Том IV:</i> статьи 55(c), 56 и 62(2)
Управление по вопросам космического пространства	<i>Том II:</i> статья 13(1)(a)

^a Департамент по вопросам управления (Управление людских ресурсов) отвечает за подготовку статьи 8 за период до 1996 года включительно. За период с 1997 года и далее эта задача возложена на Департамент по экономическим и социальным вопросам.

Приложение II

Подразделения Секретариата, отвечающие за координацию подготовки томов *Справочника*

<i>Том</i>	<i>Департамент</i>
I. (Статьи 1–8)	Управление по правовым вопросам
II. (Статьи 9–22)	Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению
III. (Статьи 23–54, 106 и 107)	Департамент по политическим вопросам
IV. (Статьи 55–72)	Департамент по экономическим и социальным вопросам
V. (Статьи 73–91)	Департамент по политическим вопросам
VI. (Статьи 92–105 и 108–111)	Управление по правовым вопросам
Указатель	Департамент общественной информации (библиотека им. Дага Хаммаршельда)